

# E164 - Battlefield: Heart Kingdom

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] Nar**

*And in the clover's fifth leaf resides...*

**[00:07] Nar**

*a devil.*

**[00:10] Nar**

*What Asta, who was born without magic,*

**[00:12] Nar**

*gained from the five-leaf grimoire was*

**[00:14] Nar**

*the power of anti-magic,  
which nullifies any magic.*

**[00:19] Nar**

*Meanwhile, the Dark Triad  
of the Spade Kingdom*

**[00:23] Nar**

*also possessed the powers of  
the devils from the underworld,*

**[00:26] Nar**

*and began invading the other kingdoms.*

**[00:30] Nar**

*Asta continued to fight  
while believing in himself,*

**[00:34] Nar**

*along with his friends...  
to protect this world!*

**[00:46] Svenkin**

*Just being fast won't be enough to defeat me.*

**[00:51] Svenkin**

*Skin Magic: Skin Fort!*

**[00:53] Luck**

*True Lightning Magic: Ceranos!*

**[00:58] Nar**

*One of the Dark Disciples, Svenkin,  
who attacked the Heart Kingdom with Vanica,*

**[01:02] Nar**

*was defeated by Luck after a fierce battle.*

**[01:07] Nar**

*Meanwhile, the Black Bulls' hideout  
was under attack by Dante.*

**[01:13] Asta**

Stop!

**[01:16] Grey and Vanessa**

Gauche!

**[01:18] Nar**

*Grey was able to save Gauche, who was  
mortally injured, with unknown magic.*

**[01:22] Vanessa**

Grey?!

**[01:25] Vanessa**

*She sealed his wound?*

**[01:27] Vanessa**

*She can do that with  
her transformation magic?*

**[01:33] Vanessa**

*What is this magic?*

**[01:39] Nar**

*Asta was enraged after seeing his friends  
get hurt, and his devil powers went berserk.*

**[01:43] Nar**

*But his attacks still didn't work on Dante.*

**[01:50] Dante**

Magnificent!

**[01:52] Dante**

To think there was another arcane stage.

**[01:55] Nar**

*Dante tried to take Vanessa and Grey,  
who were both also arcane stage mages.*

**[01:59] Nar**

*But then Yami arrived.*

**[02:03] Yami**

Hey!

**[02:06] Yami**

Keep your filthy mitts off my squad.

**[02:10] Nar**

*But Yami was the one Dante was truly after!*

**[02:14] Nar**

*He believes the key to connect this  
world with the underworld is Yami.*

**[02:19] Yami**

Arcane stage? Serve your ends?

The hell are you talking about?

**[02:23] Yami**

I only brought them in because I liked them.

**[02:27] Yami**

Mana Zone: Condense...

**[02:44] Yami**

*Dark Cloaked Iai Slash.*

**[02:47] Yami**

Ain't no way in hell I'm gonna let

**[02:49] Yami**

a creep like you have any of them.

**SIGN** Battlefield: Heart Kingdom

**[04:34] Devil**

Kill...

**[04:36] Devil**

Kill... I'll kill them! They will pay...

**[04:41] Devil**

Kill... Kill...

**[04:43] Asta**

What...

**[04:46] Devil**

Kill...

**[04:57] Asta**

*What the heck happened?*

**[05:01] Asta**

*My body won't move.*

**[05:04] Asta**

*Wait! Gauche!*

**[05:09] Asta**

*I can sense Gauche's ki.*

**[05:12] Asta**

*He's alive! Thank goodness!*

**[05:16] Asta**

*That Spade bastard...*

**[05:24] Yami**

While using Mana Zone with condensed mana, my iai blade...

**[05:31] Yami**

will never miss.

**[05:44] Dante**

I never imagined anyone would make me use this magic.

**[05:56] Yami**

What the hell is that magic?

**[06:00] Vanessa**

This power is completely different from the magic he was using earlier!

**[06:04] Vanessa**

What's going on?

**[06:06] Dante**

Envy, rage, hatred... I can't get enough.

**[06:11] Dante**

Splendid, Yami Sukehiro!

**[06:18] Dante**

I was bored... of absolutely everything.

**[06:27] Dante**

There wasn't a single thing...

**[06:37] Dante**

the could satisfy my malice.

**[06:43] Dante**

It's just starting. We've only  
just begun, Yami Sukehiro.

**[06:47] Dante**

You will open up an even  
more wonderful world.

**[06:51] Yami**

Yeah, just stop. You're creepy as hell,

**[06:54] Yami**

Mr. Psycho Hipster Goatee.

**[06:56] Yami**

You said something about me  
being the key to the underworld,

**[06:59] Yami**

but I dunno what you're talking about.

**[07:01] Yami**

I don't have any mysterious powers like that.

**[07:06] Dante**

The thing that connects this  
world with the underworld is...

**[07:10] Dante**

a magic channel called the Tree of Qliphoth.

**[07:15] Dante**

And to create that Tree of Qliphoth,

**[07:19] Dante**

we need dark magic and world  
tree magic at the arcane stage.

**[07:23] Dante**

Yes...

**[07:24] Dante**

That means you, Yami Sukehiro,

**[07:27] Dante**

and William Vengeance.

**[07:29] Yami**

*This guy knows about William, too.*

**[07:33] Yami**

And what happens once this world

connects with the underworld?

**[07:36] Dante**

Devils will pour into this world.

**[07:41] Dante**

Once this world is filled with devils...

**[07:46] Dante**

It will be overcome with  
every possible malice.

**[07:58] Dante**

Oh, what a delight.

**[08:01] Dante**

Wouldn't you agree, Yami Sukehiro?

**[08:05] Yami**

Yeah...

**[08:07] Yami**

Guess I'm gonna have to  
take you out here and now!

**[08:14] Charmy**

If anyone dares to harm this  
kingdom's nature or food,

**[08:18] Charmy**

I, Charmy, will never let that stand!

**[08:33] Halbet**

O flames...

**[08:35] Halbet**

Shine beautifully upon me and my hair.

**[08:39] Villager A**

Oh, no... The Polnfrume Forest...

**[08:42] Villager B**

We're finished!

**[08:45] Villager C**

The Spirit Guardian's been defeated.

**[08:47] Villager D**

Sir Potrof shielded us...

**[08:50] Halbet**

You're truly blessed.

**[08:53] Halbet**

You get to engrave

**SIGN** Dark Disciple

Halbet Chevour

**[08:55] Halbet**

the beauty of the Dark Disciple  
Halbet Chevour into your eyes before you die.

**[09:01] Charmy**

What do you think you're doing?

**[09:05] Halbet**

Oh?

**[09:08] Halbet**

It seems an unsightly fatty has arrived.

**[09:12] Halbet**

Sir Potrof! Charmy is here!

**[09:15] Halbet**

Charmy...

**[09:28] (Flashback) Child**

Charmy!

**[09:29] (Flashback) Dad**

Hey, Charmy. Did you sneak away from training again?

**[09:32] (Flashback) Daughter**

Want to take a break and have some food?

**[09:35] (Flashback) Potrof**

You have an amazing talent!  
Let's do our best together!

**[09:42] Charmy**

You won't get away with this.

**[09:57] Villager A**

It's Charmy's sheep!

**[09:59] Villager B**

Save us, Charmy!

**[10:01] Halbet**

I guess your magic is as slow as you are.

**[10:13] Halbet**

Oh, dear. Perhaps this is what they call "affinity"...

**[10:16] Halbet**

Our spells are going right through each other.

**[10:21] Halbet**

But there's one very decisive difference.

**[10:26] Halbet**

My magic is able to protect me...

**[10:32] Halbet**

But your magic cannot protect you.

**[10:40] Halbet**

Not only is my hair absolutely beautiful thanks to the devil's powers,

**[10:45] Halbet**

it's also the strongest!

**[10:50] Villagers**

Charmy!

**[10:51] Halbet**

You're so pleasantly plump, you'll have no chance of escaping my attacks.

**[10:56] Halbet**

Consuming food is idiotic.

**[10:58] Halbet**

All you need for beauty is nutrition.

**[11:00] Halbet**

There's no way you can beat me with my beauty, strength, and proper nutrition.

**[11:06] Halbet**

I'm done looking at an unsightly fatty.

**[11:14] Halbet**

Let my beauty embrace you as you die!

**[11:21] Charmy**

Hey.

**[11:23] Charmy**

You need to shut your mouth. Didn't I tell you?

**[11:34] Charmy**

You won't get away with this.

**[11:46] Charmy**

Hey.

**[11:48] Charmy**

You need to shut your mouth. Didn't I tell you?

**[11:58] Charmy**

You won't get away with this.

**[12:08] Halbet**

What?

**[12:11] Halbet**

She doesn't even have devil powers.

**[12:13] Halbet**

What in the world is this magic?

**[12:15] Charmy**

Food Magic: Glutton's Banquet.

**[12:30] Wolf**

Well, isn't she an agile one?

**[12:34] Charmy**

In that case...

**[12:41] Charmy**

I'll just have to cook her.

**[12:49] Halbet**

What are you doing?!

**[12:52] Charmy**

The Mana Method is my kitchen.

**[12:56] Charmy**

And when I cook there...

**[13:02] Charmy**

Any dish becomes delicious, so the wolf won't be such a picky eater!

**[13:12] Potrof**

It appears as though I created a monster.

**[13:19] Halbet**

How dare you do this to  
someone as beautiful as me?!

**[13:24] Wolf**

Lookin' good.

**[13:27] Wolf**

I'll just... help myself!

**[13:49] Charmy**

La, la, la, la, la, la, la, la...

**[13:57] Charmy**

True beauty and strength come  
from a well-balanced diet!

**[14:02] Villager D**

Thanks, Charmy!

**[14:04] Villager C**

You gobbled her right up!

**[14:10] Townsperson A**

The Fire Spirit Guardian, Sir Floga,  
has also been defeated.

**[14:14] Townsperson B**

I can't believe he couldn't  
defeat them, either.

**[14:16] Townsperson A**

What is with that attack, anyway?

**[14:20] Townsperson B**

There's no way to dodge that!

**[14:22] Townsperson A**

There's no way that Clover  
Kingdom boy can win.

**[14:40] Leopold**

*Where did they—*

**[14:46] Sivoir**

Well, he's tough.

**[14:48] Sivoir**

My attack didn't even pierce his body.

**[14:51] Sivoir**

But I wonder how long you'll hold up.  
Your mana just keeps draining away.

**SIGN** Dark Disciple

Sivoir Snyle

**[14:57] Sivoir**

You're just going to get punched to  
death by me, the Dark Disciple Sivoir.

**[15:04] Sivoir**

You cannot escape my  
Eye Magic: Catoblepas's Evil Eye.

**[15:09] Sivoir**

The countless eyes floating in the  
air can not only see where you are,

**[15:12] Sivoir**

but can identify your mana  
and stamina, too.

**[15:15] Sivoir**

I can even predict your next move from where  
you're looking and how your muscles move!

**[15:21] Sivoir**

When I use those eyes to lock on to you

**[15:23] Sivoir**

and shoot my magic shells made  
from my condensed mana...

**[15:28] Sivoir**

They'll never miss!

**[15:33] Leopold**

Damn it...

**[15:37] Leopold**

Floga...

**[15:41] (Flashback) Floga**

Why not concentrate on your strengths?

**[15:45] (Flashback) Leopold**

My... strengths?

**[15:48] (Flashback) Floga**

You have the strength to endure.

**[15:51] (Flashback) Floga**

You're you, remember, Leo?

**[15:55] Leopold**

Sharpen your senses!

**[16:02] Leopold**

There you are!

**[16:04] Leopold**

Flame Magic: Profound Spiral Flames!

**[16:14] Sivoir**

You dumbass. I can easily dodge that attack.

**[16:18] Sivoir**

You may be using the Heart Kingdom's arrays  
or whatever, but there's still no point.

**[16:24] Leopold**

*His attack this time took  
longer than the others.*

**[16:29] Leopold**

*That's because he dodged my attack.*

**[16:33] Sivoir**

You can move closer all you want.

**[16:36] Sivoir**

I'll just have to go farther away.

**[16:42] Leopold**

*The enemy is moving, but just as I thought,*

**[16:44] Leopold**

*the distance between us hasn't changed.*

**[16:46] Leopold**

*He's keeping as much distance  
from me as possible*

**[16:48] Leopold**

*while staying in his attack range.*

**[16:50] Sivoir**

I've never been injured or  
experienced pain during a battle.

**[16:56] Sivoir**

There's no way an attack from a  
simpleton like you will ever hit me.

**[17:04] Leopold**

Endure...

**[17:05] Leopold**

I'm not going down until I defeat him!

**[17:08] Sivoir**

Just die already. Man, you don't  
know when to give up.

**[17:21] Leopold**

*It's true. I may not have as much  
talent as my brother and sister.*

**[17:26] Leopold**

*But with those two in front of me,  
I've endured and let my inner flames blaze!*

**[17:32] Sivoir**

There's no way you're gonna win  
if you're just enduring, dumbass.

**[17:36] Sivoir**

Let's end this.

**[17:40] ---**

What?

**[17:48] Sivoir**

This is...

**[17:56] Sivoir**

What is this giant array?

**[18:01] Sivoir**

When did he...

**[18:03] leo**

I endured and took my time making it.

**[18:08] Leo**

All while you couldn't  
keep your eyes off of me.

**[18:13] Sivoir**

*I have to get out of this array!*

**[18:18] Leo**

True Flame Magic:

**[18:22] Leo**

Crimson Eruption!

**[18:28] Townsperson C**

Wow...

**[18:30] Townsperson D**

I've never seen an array so big.

**[18:36] Sivoir**

It's hot, hot, hot! I don't like pain!

**[18:42] Sivoir**

I've never even gotten scratched before!

How dare you?! How dare you?!

**[18:47] Leopold**

Thanks to all your yowling,

I know exactly where you are now!

**[18:54] Leopold**

How dare you say that after all

the innocent people you hurt?!

**[18:58] Sivoir**

S-Stop...

**[19:00] Leopold**

If you aren't prepared to get hurt,

**[19:04] Leopold**

stay off the battlefield!

**[19:19] Gaja**

You won't have your way, Dark Disciple!

**[19:22] Townsperson E**

Wow!

**[19:23] Townsperson F**

You're amazing, Sir Gaja!

**[19:26] Sarad**

I hate to admit it, but you're

definitely on another level,

**[19:29] Sarad**

even among the Spirit Guardians, Gaja.

**[19:32] Gaja**

*I somehow made it in time.*

**[19:34] Gaja**

*I need to get everyone to safety and  
return to Queen Lorozechika immediately.*

**[19:41] Lorozechika**

They've defeated all of the Dark Disciples.

**[19:44] Mimosa**

Excellent work, everyone.

**[19:45] Noelle**

Hmph. That's the least they could do.

**[19:48] Noelle**

Thank goodness! Great job, everyone!

**[19:52] Lorozechika**

My water can't reach where the enemies were, so I'm grateful.

**[19:57] Lorozechika**

*It doesn't matter how powerful their opponents are.*

**[20:00] Lorozechika**

*The Magic Knights of the Clover Kingdom*

**[20:03] Lorozechika**

*evolve when they're in battle.*

**[20:14] Robero**

I sense the mana of some luscious girls!

**[20:19] Lorozechika**

We knew you would show up.

**[20:20] Mimosa**

So we were ready for you!

**[20:29] Mimosa**

Plant Magic: Magic Cannon Flower!

**[20:33] Mimosa**

You're disgusting!

**[20:36] Lorozechika**

That was a splendid attack, Mimosa!

**[20:39] Mimosa**

It's all thanks to the mana you sent me.

**[20:49] Vanica**

Yoo-hoo!

**[20:52] Noelle**

*Such ominous mana...*

**[20:55] Vanica**

It's just been so long since I've seen you, so I came to play!

**[21:04] Vanica**

My widdle Lorozechika!

**SIGN** Petit Clover

**[22:40] All**

Petit Clover!

**SIGN** The Strength to Endure

**[22:43] Leo**

The Strength to Endure.

**[22:50] Asta**

Are you almost at the end of your rope, Miz Charmy?

**[22:53] Charmy**

I'm still totally fine, la.

**[22:57] Asta**

You don't need to push yourself, either, Leo.

**[23:00] Leo**

Nay! Floga has shown me  
the strength to endure,

**[23:03] Leo**

and I shall use it to defeat you, my rival.

**[23:09] Asta**

It's hot!

**[23:11] Leo**

W-Water!

**[23:19] Asta**

Y-You can hop out anytime, Miz Charmy!

**[23:22] Charmy**

A-A-Asta, you're turning blue.

**[23:27] Asta**

Leo, you don't do well with the cold, do you?

**[23:30] Leo**

The strength... to endure!

**[23:33] Potrof**

My, but they're lively.

**[23:40] Lorozechika**

Vanica, I will not let you  
have your way any longer.

**[23:42] Lolrozechika**

I now have friends I can depend on!

**[23:46] Some**

Next time on *Black Clover*,  
Page 165: "Water Crusade."

**SIGN** Page 165

Water Crusade

**[23:50] Lorozechika**

Today is the day we end this!

---

Revision #1

Created 2024-02-13 02:29:37 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:29:37 UTC by whimsee